

MES-NSF

Министерство на
образованието и науката

DAAD

Германска служба за
академичен обмен

УКАЗАНИЯ

ПРОГРАМА

**за обмен на кадри по изследователски проекти между
Република България
и Федерална Република Германия
2005 г. – 2006 г.**

Краен срок за кандидатстване: 30.06.2004 г. -
Начало на финансирането: 01.01.2005 г.

I. Обща информация

С цел по-нататъшно развитие на научното сътрудничество между български и германски учени или научно-изследователски колективи посредством финансиране на обмена на кадри по изследователски проекти, Министерството на образованието и науката на Република България и Германската служба за академичен обмен (DAAD) започват да провеждат от 2005 г. съвместна програма.

От особено значение при това е **по-нататъшната квалификация и специализация на младите учени** (дипломанти, аспиранти и постдокторанти) в рамките на сътрудничеството в областта на изследванията.

Програмата е открита за **всички** специалности. Тя е насочена към **хабилитирани лица и научни работници, от български и германски висши училища, както и извънуниверситетски научно-изследователски институции**. Подаваният предложение за участие едновременно с това е и отговорник за проекта; от българската /германската/ страна това трябва да е университетски преподавател или научен сътрудник на ръководна длъжност, работещ по трудов договор. Ако трудовият му договор е срочен, то крайният му срок трябва да надхвърля поне с една година крайния срок на финансирането на проекта.

От българска страна средствата ще се предоставят от Министерството на образованието и науката.

Германската служба за академичен обмен ще получи необходимите средства за провеждане на програмата от бюджета на Федералния министър за образование и изследване (BMBF).

Предпоставка за подаване на предложение за участие е конкретен научно-изследователски проект, който се разработва съвместно от научни работници от двете страни. **В предложението трябва да се представи подробно научната цел на проекта** (обкръжаваща среда, новости, достижими частни цели) в аспекта на германско-българското сътрудничество.

Ще се поемат само специфичните допълнителни разходи, свързани с обмена на участващите учени, специалисти с висше образование, дипломанти (последните само в случай, че дипломната им работа е част от проекта).

Основното финансиране на проекта (средствата за персонал и материали и за двете страни) трябва да се подсигури посредством други източници. **Не се поемат допълнителни разходи по проекта (материални разходи).**

Общият срок за финансиране на германско-български проект е **две години**, т.е. изключва се възможността за удължаване на проектите до три години. Подпомагането на проекта през втората година зависи от получените резултати през първата година.

В рамките на тази програма се поемат **пътните разходи, както и разходите по престоя в съответната приемаща страна** на българските и германските учени, при което германската страна поема пътните разходи на германските участници до България, както и разходите по престоя на българските участници в Германия, а българската страна - пътните разходи на българските участници до Германия, както и разходите по престоя на германските участници в България (виж приложението за заявителите на проекти). Страната-домакин поема разходите за евентуалните пътувания из страната, свързани с реализацията на проекта.

Общият обем за финансиране, който следва да се поеме от **българска страна** за проект и за една година не би трябвало да надхвърля сумата от 6.500 лева до 12.000 лв.

Общият обем за финансиране, който следва да се поеме от **германска страна** на проект и година не би трябвало да надхвърля сумата от 5.000 евро до 7.500 евро.

В програмата не се включват:

- разработвани по същата тема и финансирани от други източници проекти на българо-германското сътрудничество в областта на научните изследвания и технологиите, включващи обмен на кадри и същите участници;
- проекти с изцяло образователна насоченост;
- семинари;
- конференции.

II. Срок за подаване на предложенията и процедура по разглеждането им

Крайният срок за подаване на нови заявки е **30.06.2004 г.** (датата на пощенското клеймо). **Неспазването** на този срок ще доведе до формалното отхвърляне на предложението.

Отговарящите за проекта от българска и германска страна подават предложенията си за подпомагане на по-долу посочените места. В предложението трябва да бъде описан **съвместният проект**, а не само съответният национален компонент.

Съдържанието на двете предложения следва да е идентично.

Моля, обърнете внимание на това, документите Ви да са добре четливи и подайте същите **закрепени в папки и без прозрачно фолио**. Моля, **представете в три екземпляра** предложението си на български език и **един екземпляр** на немски/английски език, заедно с всички други необходими документи.

За да сте сигурни, че предложението Ви е съставено според изискванията, да използвате за проверка **списъка**, както и **указанията за попълване на предложението**. Приложете към предложението си този списък.

ПРЕДЛОЖЕНИЯТА СИ СЛЕДВА ДА ИЗПЛАТИТЕ НА АДРЕС:

Министерство на образованието и науката
Дирекция "Научни изследвания и проекти"

За Конкурс DAAD

Бул. "Княз Дондуков" 2 А
1000. София

Telefon: 02 / 9217 636; 9217 648

Съответните документи можете да намерите и свалите от сайта на МОН Националния съвет "Научни изследвания" /НСИ/ :
www.minedu.government.bg/nsfb/

III. Избор и одобрение

Всяка една от страните провежда самостоятелно оценяване и предварително класиране на проектите.

Окончателното класиране на проектите се извършва от смесена германско-българска комисия до декември 2004 г.

Отпускането на средства за проекта от българска страна се сключва договор за финансиране на проекта между ръководителя му и Министерството на образованието и науката на Република България.

Висшето училище или научно-изследователският институт отговарят за финансовото обслужване на проектите.

IV. Критерии за избор

При избора на проектите, които ще бъдат финансирани, особено внимание се обръща на следните критерии: **качество на проекта, квалификация на участниците в него, очаквани научно-изследователски ефект от сътрудничеството, активно участие на млади учени.**

V. Финансови ставки

Финансовите ставки се регламентират в съответствие с действащите и в двете страни разпоредби. Те се определят съобразявайки се с местните условия, така че да бъде осигурен по подходящ начин престоят на гостуващите учени. При това българската страна би могла да предостави услуги без пряко парично изражение (например безплатни нощувки в домове за гости).

Германската служба за академичен обмен има установени норми за общи пътни разходи за участници в проектите от германска страна и максимални норми за разходите по престоя на участниците от българска страна (виж приложението). Средства и услуги, предоставяни от съответното висше училище, както и използването на други средства следва да фигурират в предложението, а по-късно и във финансовия отчет.

Въпросите, свързани със застраховките за злополука и заболяване се съгласуват между участниците в проекта. Препоръчително е пътуващите участници в проекта от германска страна да сключат за времето на престоя си в чужбина застраховка "Злополука" и "Заболяване". За участниците от българска страна е задължително уреждането на достатъчна застрахователна защита в Германия.

**Министерство на образованието и науката
Германска служба за академичен обмен и
Март 2004 г.**

Приложение за подготовка на проект

Германска служба за академичен обмен - Финансиране на участници от германска страна

Пътни разходи:

За пътуването до България и обратно се предоставят до 512 евро за хабилитирани преподаватели и доктори и до 384 евро за дипломанти, докторанти и специалисти с висше образование.

Германска служба за академичен обмен - финансиране на участници от българска страна

Разходи за престой:

Разходите по престоя на участниците от българска страна трябва да се формират при използване на всички възможности на самото висше училище, както и при съблюдаване на принципите за възможно най-рационално използване на бюджета. В следната таблица са посочени **максималните норми**:

	Дневна ставка при кратък престой евро	месечно евро
Категория 1: Студенти, дипломанти	29,-- до 22 дена	715,-- макс. 3 месеца
Категория 2: Специалисти с висше образование, докторанти	41,-- до 22 дена	975,-- макс. 3 месеца
Категория 3: Учени с докторска степен и хабилитирани преподаватели във ВУЗ	82,-- до 22 дена	1.840,-- макс. 1 месец

Желателно е тези норми на Германската служба за академичен обмен да не се достигат, за да могат да бъдат проведени максимално други мероприятия.

Министерство на образованието и науката на Република България - финансиране на участниците от българска страна

Пътни разходи:

За пътуване до Германия и обратно се предвиждат следните субсидии:

- дипломанти, хабилитирани докторанти - до 700 лв. (категории 1 и 2)
- хабилитирани университетски преподаватели - до 985 лв. (категория 3)

Министерство на образованието и науката на Република България - финансиране на участниците от германска страна

Разходи за престой:

Разходите по престоя на участниците от германска страна трябва да се формират при използване на всички възможности на самото висше училище, както и чрез възможно най-рационално използване на бюджета. В следната таблица са посочени възможните **максимални норми**:

	Дневна тарифна ставка при кратък престой лева	месечно лева
Категория 1: Дипломанти	60, -- до 22 дни	3 950, -- макс. 3 месеца
Категория 2: Хабилитирани Докторанти	80, -- до 22 дни	5 280 -- макс. 3 месеца
Категория 3: Учени с докторска степен и хабилитирани преподаватели	150, -- до 22 дни	3 300, -- макс. 1 месец

Желателно е тези норми за академичен обмен да не се достигат, за да могат да бъдат проведени максимално други мероприятия.

От предоставяните от Германската служба за академичен обмен средства и Министерството на образованието и науката следва да се покрият и вноските за **здравното осигуряване**: на чуждестранните гости следва да се обърне внимание върху важността на достатъчна застрахователна защита. Ако в България не може да бъде сключена здравна застраховка при пътуване в чужбина, трябва да се вземат мерки българските участници следва да сключат такава застраховка непосредствено след пристигането им в Германия. И участниците от германска страна следва да осигурят необходимата си застрахователна защита в България.

Средствата и услуги, предоставяни от съответното висше училище, както и използването на средства от други източници следва да бъдат отразени в предложението и по-късно във финансовия отчет. Използването на собствени ресурси се отчита при определянето на субсидиите в посока на максимизиране на възможните мерки.

При съществени **промени** в правните разпоредби или действителната основа за калкулациите, Германската служба за академичен обмен и Министерството на образованието и науката си запазват правото за съответна промяна на гореспоменатите нормативи и/или начини на отчитане.

СПИСЪК ЗА ПРОВЕРКА

	Германска страна	Българска страна
Име на заявителя (със звание)		

Приложени са **три екземпляра на български език и един екземпляр на немски/английски език** от предложението заедно с всички приложения (подвързвани в папки и без използване на прозрачни пликосе):

- Данни за финансиране от други източници
- План за пътуване на българската група по проекта по финансови години вкл. отчитане на пътните разходи в размер на до 700/885 лева до институцията партньор в Германия.
- План за пътуване на германската група по проекта по финансови години вкл. разходите по престоя съгласно нормите в обявения конкурс
- Дата/подпис на германския и българския отговорник по проекта
- Съгласие на административното ръководство
- Биографии на всички номинирани участници по проекта от германска и българска страна (CV)
- Списък на съществените публикации през последните 5 години на всички участници по проекта (моля да не се представят пълни списъци на публикациите)
- Описание на проекта.

**УКАЗАНИЯ КЪМ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ПРОЕКТ ПО ПРОГРАМАТА ЗА
ОБМЕН НА КАДРИ ПО ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКИ ПРОЕКТИ 2005 2006 Г.**

Пояснения за попълване на формуляра за предлагане на проект:

Точка 6	Проектът трябва да бъде приключен за не повече от две години
Точка 10	Прилаганият по програмата за обмен на кадри по изследователски проекти начин на финансиране се различава от повечето други програми за обмен на Германската служба за академичен обмен и Министерството на образованието и науката. Всяка страна заплаща за участниците си разходи за пътуване до институцията-партньор. Разходите по престоя на чуждестранните участници се поемат от страната-домакин. Поради това, моля да представите на отделни листове по финансови години необходимите субсидии съответно за германските и българските участници. Така за всяка финансова година следва да бъдат представени а) разходите за път на българските участници б) разходите за престоя на германските участници
Точки 12/13	Моля вземете отношение на отделни листове в указания по-долу ред по отделните точки. Това е необходимо и при отсъствие на съответните данни

1. **Представяне на съвместния проект и научните му цели** (не само съответната национална част).
2. Състояние на **науката / техниката**.
3. До момента - извършена **предварителна работа** по съвместния проект
4. Представяне на **професионалната дейност на отговорника** по проекта и всички български участници (около 1 страница)
5. Подкрепа за **израстването на млади учени**

Точка 14	Ако е необходимо, тук следва да се приложат други, свързани с проекта, материали
----------	--